



International Oil Pollution  
Compensation Funds

ABBJ Building  
Barangay Sto. Nino, Calapan City  
5200 Oriental Mindoro, Philippines  
Email: [CSO\\_PE@iopcfundsclaims.org](mailto:CSO_PE@iopcfundsclaims.org)

INSIDENTE SA PRINCESS EMPRESS

NUMERO NG  
PAGHAHABOL

Kukumpletuhin ng CSO

## Paghahabol para sa Pinsala sa Ari-arian

### Mga personal na detalye/Mga detalye ng kumpanya

Pangalan, gitnang pangalan, at apelyido	
Petsa ng kapanganakan	
Address ng tahanan	
Sitio	
Barangay	
Munisipyo	
Email address	
Numero ng telepono	
Kapitan ng Barangay (buong pangalan)	
Kapitan ng Barangay (mga detalye sa pakikipag-ugnayan)	
Indibidwal na numero ng pagkakakilanlan Valid ID na bigay ng gobyerno (Pakitukoy)	
Pangalan ng kumpanya (kung naaangkop)	
Address ng kumpanya	
Tax Identification Number/Mga Trade Register Number (kung naaangkop)	

### Mga detalye ng paghahabol (magbigay ng katibayan bilang suporta sa paghahabol ayon sa inilalarawan sa ibaba)

#### GUMAMIT NG MGA KARAGDAGANG SHEET KUNG KINAKAILANGAN

Maikling paglalarawan ng ari-arian (magbigay ng mga larawan)	
Ilarawan ang sistema ng pagmamay-ari ng iyong ari-arian (hal. single ownership, partnership, atbp). Kung hindi ikaw ang may-ari, ilarawan ang iyong ugnayan sa ari-arian	
Numero ng lisensya/pagpaparehistro (kung naaangkop)	
Paglalarawan ng mga pagkukumpuni o operasyon sa paglilinis na isinagawa sa	

ari-arian, kabilang ang mga petsa ng mga operasyon	
Mga buong detalye ng normal na iskedyul ng pagkukumpuni o pagpapalit ng ari-arian  (hal gaano kadalas minementena o pinapalitan ang iyong ari-arian, maliban sa pagtagas)	
Bilang at mga tungkulin ng mga empleyadong tauhan para sa mga operasyon sa paglilinis/pagkukumpuni, kabilang ang mga oras na tinrabaho at mga nilapat na kabayaran	
Kagamitang ginamit, kabilang ang presyo ng biniling kagamitan o halaga bawat araw/oras ng inarkilang kagamitan, at ang mga petsa kung kailan ginamit ang kagamitan	Sumangguni sa Talahanayan 1
Edad ng napinsalang ari-arian, kung pinalitan.	
Nakaseguro ba nang buo o bahagya ang mga pagkaluging tinutukoy sa paghahabol na ito? Kung oo, magbigay ng mga buong detalye ng seguro	
Nakatanggap ka ba ng anupamang kabayaran/tulong (hal. mga foodpack) kaugnay ng insidente? Kung oo, magbigay ng mga buong detalye	
Anupamang impormasyon na itinuturing mong makakatulong bilang suporta sa iyong paghahabol  (Maglakip ng kopya ng mga nauugnay na invoice o resibo)	

## Paghahayag

Ang paghahabol ko ay, sa abot ng aking kaalaman at paniniwala, ay isang totoo at tumpak na paglalarawan ng aking aktwal na pagkalugi/kawalan. Kabilang dito ang impormasyon tungkol sa lahat ng pinansyal at/o materyal na bentaheng natanggap ko, kabilang ang mula sa mga aktibidad sa paglilinis at organisasyon ng tulong o pondo ng gobyerno, sa panahon na hinahabol.

Pinapatunayan ko na ang mga nilalaman ng form na ito ng paghahabol ay isinalin sa akin sa aking pambansang wika/lokal na diyalekto, na Filipino, at ganap kong nauunawaan ang mga tuntunin at kundisyon nito.

### Mga Tuntunin at Kundisyon

Sa pamamagitan ng pagpirma ng deklarasyon na ito, sumasang-ayon ang mga naghahabol sa pagsisiwalat ng impormasyong nilalaman sa form ng paghahabol at anumang sumusuportang katibayang ginawa bilang suporta, sa mga nauugnay na panig na may kinalaman sa pagsusuri at pagtatasa ng iyong paghahabol at pagbabayad ng kabayaran (kabilang ang Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg), ang 1992 Fund, ang mga kinatawan, abogado, at eksperto nito/ng mga ito, at ang mga hukuman sa Pilipinas).

**Ang pagsusumite ng iyong aplikasyon para sa kabayaran at anumang sumusuportang impormasyong ibinigay kaugnay ng iyong paghahabol ay bumubuo ng iyong pagpayag sa pag-iimbak at pagpoproseso ng personal na impormasyong nilalaman sa form na ito, ng Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg), 1992 Fund, at ang mga itinalagang kinatawan ng mga ito.** Ang pag-iimbak at pagpoproseso ng naturang data ay kinakailangan para sa layunin ng pagsusuri at pagtatasa ng iyong paghahabol para sa kabayang nauugnay sa pagtagas ng langis ng MT Princess Empress noong Pebrero 2023. Maaari mong gamitin ang iyong karapatan na i-access o tutulan ang pag-iimbak at pagpoproseso ng personal na data sa pamamagitan ng pagsusumite ng aplikasyon sa Tanggapan ng Pagsusumite ng Mga Paghahabol ng Princess Empress. Ang data na makukuha ay papanatilihin lang hangga't kinakailangan at sisirain kapag winakasan na ang mga proseso ng paghahabol.

Nakalaan sa Shipowners' Mutual Protection and Indemnity Association (Luxembourg) at sa 1992 Fund ang Karapatang nitong habulin pabalik ang anumang halaga ng kabayaran na kung mapatunayang nabayaran ang halagang ito batay sa mga mali at/o mapanlinlang na dokumento at katibayan, at magsampa ng mga kriminal na kaso laban sa anumang panig na sangkot.

I-tick ang kahon para kumpirmahing nabasa mo, naunawaan mo, at pumapayag ka sa mga tuntunin at kundisyong ito.

Nilagdaan ng naghahabol:

Thumbmark ng naghahabol:

Petsa:

**SUBMIT FORM**

PAKISUMITE ANG LAHAT NG SUMUSUPOORTANG DOKUMENTO AT KATIBAYAN PARA SA LAHAT NG NAGING GASTUSIN AYON SA NAKADETALYE SA ITAAS SA:

PRINCESS EMPRESS CLAIMS SUBMISSION OFFICE

ABBJ Building  
Barangay Sto. Nino, Calapan City  
5200 Oriental Mindoro, Philippines

Email:  
[CSO\\_PE@iopcfundsclaims.org](mailto:CSO_PE@iopcfundsclaims.org)

## ANNEX - PARA SA SANGGUNIAN LAMANG

### Katibayang Isusumite bilang Suporta Ng Mga Paghahabol para sa Pinsala sa Ari-arian

1	Saklaw ng pinsala ng polusyon sa ari-arian at paliwanag kung paano nangyari ang pinsala	
2	Paglalarawan at mga larawan ng mga item na nasira, napinsala, o nangangailangan ng paglilinis, pagkukumpuni, o pagpapalit (halimbawa, mga bangka, kagamitan sa pangangisda, daan, damit), kabilang ang lokasyon ng mga ito	
3	Halaga ng pagkukumpuni, paglilinis, o pagpapalit ng mga item	
4	Invoice ng mga naging gastusin	
5	Edad ng mga pinalitang napinsalang ari-arian	
6	Halaga ng pagpapanumbalik pagkatapos ng paglilinis, na may mga invoice, at impormasyon tungkol sa mga normal na iskedyul ng pagkukumpuni	
7	Anumang dagdag na kita bilang resulta ng insidente	

**ANNEX - PARA SA SANGGUNIAN LAMANG**

**Talahanayan 1:**

Pangkalahatang-ideya ng mga gastusin para sa pagkukumpuni ng kagamitan (kung hindi nakumpleto bilang bahagi ng regular na plano ng paglilinis)

Item	Item (Detalye)	Unit	Rate / Unit (Currency)	Bilang ng Mga Ginamit na Unit	Kabuuang Halaga (Currency)
Lakas-tao		Taoson (mga oras o araw)			
Kagamitan		(mga oras o araw)			